

- 1 Carlshütte
- 2 ACO Wagenremise
- 3 Skulpturenpark
- 4 ACO Thormannhalle
- 5 ACO Academy
- 6 Alte Meierei, Café
- 7 Restaurant CARLS HÜTTE

Nächster Bahnhof in Rendsburg • Bushaltestelle "Carlshütte" in Büdelsdorf  
 Nearest railway station in Rendsburg • Bus stop "Carlshütte" in Büdelsdorf  
 Flughafen Hamburg: 100 km • Airport Hamburg: 100 km

**NordArt : 09.06.–07.10.2018**

Öffnungszeiten ab 10.06.: Di–So 11–19 Uhr • Opening times from 10.06.: Tue–Sun 11 am–7 pm  
 Ausstellungscafé Alte Meierei • Exhibition Café [www.nordart.de/cafe-restaurant.html](http://www.nordart.de/cafe-restaurant.html)  
 Restaurant CARLS HÜTTE [www.carls-huette.de](http://www.carls-huette.de)

Tageskarte • Day ticket: 14 € / ermäßigt • reduced fee: 12 € / Zwei-Tages-Karte • 2-day ticket: 22 €  
 Saisonkarte • Season card: 50 € / Familienkarten • Family cards: 17 € / 30 €  
 Kinder bis 6 Jahre Eintritt frei • Children up to 6 years free / Schüler • Pupils: 5 €  
 Schülergruppen nur mit vorheriger Anmeldung  
 Führungen (in Deutsch): Mi 15 Uhr, Sa 11 & 13 Uhr, So 13 Uhr, Kosten: 8 € + Eintritt  
 Gruppenführungen nach Vereinbarung: 100 € + Eintritt • 100 € + Entry  
 Group tours by appointment (in German, English, Danish, Dutch, Spanish, Russian or Chinese)  
 Katalog NordArt 2018 • Exhibition catalogue: 25 €  
 Adresse • Address: Vorwerksallee, 24782 Büdelsdorf, Germany  
 Information und Buchungen • Information and booking: +49-(0)4331 354 695  
[info@kunstwerk-carlshuette.de](mailto:info@kunstwerk-carlshuette.de) • [www.nordart.de](http://www.nordart.de)

**COUNTRY FOCUS 2018**  
**TSSCHECHISCHER PAVILLON • CZECH PAVILION:**  
 "An den Grenzen von Unendlichkeit und Zukunft"  
 "On the Borders of Limitlessness and the Future"  
 "Na hranicích bezmezného a budoucího"

- David, Jiří
- Gabriel, Michal
- Hanvald, David
- Hauschka, Jiří
- Horčicová, Monika
- Houser, Milan
- Korbička, Pavel
- Krajc, Martin
- Matoušek, František – Francis de Nim
- Medek, Tomáš
- Nikl, Petr
- Pavlacký, Tomáš
- Váňa, Dušan

**FOCUS ARTIST 2018:**  
 Koblasa, Jan – Czech Republic/Germany

**ARTISTS FROM CHINA:**

- GAO Runsheng • 高润生
- LI ZhanYang • 李占阳
- LIANG Yonggang • 梁永刚
- LIU Baomin • 刘保民
- LIU Fei • 刘飞
- LIU Ruowang • 刘若望 – Public Choice Award 2016
- LIU Yonggang • 刘永刚 – NordArt Prize 2015
- LV Shun • 吕顺 – Public Choice Award 2015
- QIN Feng • 秦凤
- XIANG Jing • 向京
- XU Bing • 徐冰 – Public Choice Award 2017
- XU Songbo • 徐松波
- ZENG Chenggang • 曾成钢 – NordArt Prize 2010
- ZHANG Dali • 张大力
- ZHANG Xizhong • 张喜忠

**ARTISTS FROM ALL OVER THE WORLD:**

- Adoni, Nir – Israel
- AES+F – Russia – NordArt Prize 2014
- Afanasjeva, Anna – Latvia
- Ainala, Emma – Finland
- Alikhani, Mahsa – Iran
- Álvarez, Nando – Spain
- Amaranth, Daria – Russia
- Anders, Petra Sabine – Germany
- Apkalne, Agate – Latvia
- Ar, Amnon David – Israel
- Aru, Inga – Estonia/Germany
- ASPENCROW – Lithuania
- Ayurzana, Ochirbold – Mongolia – Public Choice Award 2015
- Baklane, Anna – Latvia
- Baldemor, Marvin – Philippines/Ireland
- Bandelin, Undine – Germany
- Barakina, Jenka – Russia/Belgium
- Bastami, Soheyl (Reza) – Iran
- Becker, Alf – Germany
- Behrens, Dirk – Germany
- Belkina, Katerina – Russia/Germany
- Bero, Zurab – Georgia/Germany
- Betzer, Anat – Israel
- Bick-Müller, Kathrin – Germany
- Bircheneder, Stefan – Germany
- Borgonjon, Hans – Belgium/Great Britain
- Borodin, Yaroslav – Russia
- Brandt, Maxim – Germany
- Brauer, Janina – Poland/Germany
- Brixel, Richard – Sweden
- Černý, David – Czech Republic – NordArt Prize 2016 & Public Choice Award 2017
- de Vivanco, Ivana – Chile
- DeCinti, Alejandro – Chile/Spain
- Dief, Shaima – Egypt
- Diekmann, Dorsten – Germany
- Dolgorjav, Purev – Mongolia
- Dreyer, Kim – Germany
- Duarte, Dalva – Brazil/France
- Dubina, Peter – Germany
- Durugadda, Harsha Vardhan – India
- Dzwonik, Ula – Poland
- Elizondo, Jorge – Mexico
- Evertz, Manfred – Germany/Norway
- Faas, Stefan – Germany
- Ferreiro, Badia Manuel – Spain
- Fest, Rainer – Germany
- Fezer, Simone – Germany
- Fieseler, Michael – Germany
- Figuerola, Jansel – Colombia
- Filin, Gheorgi – Bulgaria/Italy – NordArt Prize 2012
- Fonnesberg, Viebke – Denmark
- Frank, Carsten – Denmark
- Frede, Danny – Germany
- Freed, Itamar – USA/Israel/Great Britain
- Frešo, Viktor – Slovakia
- GAËtano – France/Great Britain
- Garo, Bernard – Switzerland
- Gatarik, Václav – Czech Republic
- Ghazi Asadollahi, Sara – Iran
- Głowacki, Marek – Poland
- Gomez, Victor J. – Cuba/USA

- González, Mónica – Colombia
- Gramm, Wolfgang – Germany – NordArt Prize 2013
- Gündchen, Klaus – Germany
- Gupta, Neeraj – India
- Gutgesell, Natalie – Germany
- Haberland, Jörg – Germany
- Harms, Daniel – Germany
- Heemann, Ulrich – Germany
- Heil, Alex – Germany
- Hempel, Ole – Denmark
- Heynen, Ralf – Netherlands
- Hischer, Michael – Germany
- Hosey, Bernard – USA
- Hounta, Zoe – Greece
- Jakuschewa, Sonia – Russia/Germany
- Jang, Yongsun – South Korea – Public Choice Award 2015
- Jarkikh, Youri (Jarki) – Russia/France
- Jeon, Gisuk – South Korea
- Kadolph, Mathias – Germany
- Karlewski, Micha – Sweden
- Kim, Geonil – South Korea
- Kim, Hyun Ok – South Korea/Germany
- Kim, Young-Bae – South Korea/Germany
- Kim, Young sun – South Korea/Mexico
- Kley, Jo – Germany – Public Choice Award 2016
- Kociánová, Katerina – Czech Republic
- Koukouwitakis, Evangelos – Greece/Germany
- Lacombé, Gilles T. – France – Public Choice Award 2012
- Lee, Ae Hee – South Korea/Germany
- Lenkey-Tóth, Péter – Hungary
- León, Hernando – Chile
- Lildholdt, Linda – Denmark
- Litvan, Václav – Czech Republic
- Lundberg, Peter – USA – NordArt Prize 2011
- Makarenko, Aleš – Czech Republic
- Marcusson, Thomas – Sweden/Australia
- McKee, Casey – USA/Germany
- Minchev, Georgi – Bulgaria
- Mori, Tony – Japan/Norway
- Müller, Arnd Christian – Germany/China
- Müllers, Tom – Germany
- Nagata, Akiko – Japan
- Ngô Văn Sác – Vietnam
- Nguyễn Đình Vũ – Vietnam
- Nguyễn Minh Nam – Vietnam
- Nguyễn Minh Tân – Vietnam
- Niemann, Peter – Germany
- Olbertz, Malte Hagen – Germany
- Oppermann, Karl – Germany
- Orlitsky, Max – Russia
- Patrick, Robert – USA
- Petrov, Rodion – Lithuania

- Přístělková, Lucie – Czech Republic
- Plickat, Jörg – Germany – NordArt Prize 2017
- Pobornikova, Liliya – Bulgaria/Spain
- Pockels, Tine – Germany
- Psotková, Veronika – Czech Republic
- Rath, Horst-Hagen – Germany
- Ren, Rong – China/Germany
- Ritov, Rotem – Israel
- Rock, Markus – Germany
- Saadat, Barana – Iran
- Saletová, Zdenka – Czech Republic
- Schaak, Winni – Germany
- Scheib, Hans – Germany
- Schohl, Hans – Germany
- Schüchler, Ulrike – Germany
- Schumann, Pierre A. – Germany
- Schwichtenberg, Tina – Germany
- Seidt, Rüdiger – Germany
- Seo-Zimmermann, EunJung – South Korea
- Sergeev, Oleg – Russia
- Šmíd, Zdeněk – Czech Republic – Public Choice Award 2011
- Štaněk, Jiří – Czech Republic
- Steiner, Philipp H. – Germany
- Steinkopf, Roswitha – Germany
- Sundström Jansdotter, Birgitta – Sweden/Netherl.
- Taasha, Mohsin – Afghanistan
- Tanabe, Takeshi – Japan
- Tarasenko, Elena – Latvia/Germany
- Taratynov, Alexander – Russia
- Tariq, Kanwal – Pakistan
- Topaç, Varol – Turkey – Public Choice Award 2017
- Tsai, YunTing – Taiwan
- Tufan, Kemal – Turkey
- Turan, Ayla – Turkey
- Twellmann, Urs-P. – Switzerland
- Vázquez, Xuxo – Spain
- von Klopotek, Doris – Germany
- Vuković, Nataša – Croatia
- Weinberg, Mario – Germany
- West, Søren – Denmark
- Wieland, Gary – USA/Germany
- Wocial-Tuszyńska, art collective – Poland
- Women for Change – Mongolia
- Wu, Zhi – China/Netherlands/Germany
- Yefanov, Yuri – Ukraine
- Zacharova, Ekaterina – Russia/Germany
- Zewnik, Simone – Germany
- Zhernokluev, Alexander – Russia
- Zhang, Zhaohui – China
- Zhukov, Dmitry – Russia
- Zorilla, Percy – Peru



INTERNATIONAL ART EXHIBITION  
 Country Focus NordArt 2018: CZECH PAVILION

**09/06 – 07/10 2018**

Di–So 11–19 Tue–Sun  
 Vorwerksallee, D–24782 Büdelsdorf  
[www.nordart.de](http://www.nordart.de)



**Öffentliche Eröffnungsfeier: am Samstag, dem 9. Juni, um 17 Uhr**  
im Skulpturenpark vor der ACO Wagenremise, Vorwerksallee, Büdelsdorf

**Public Opening Ceremony: at 5 pm on Saturday 9 June**  
sculpture park in front of the ACO Wagenremise, Vorwerksallee, Büdelsdorf, Germany

**Begrüßung:** **Hans-Julius Ahlmann**  
Opening speech: Geschäftsführender Gesellschafter der ACO Gruppe  
**ACO Group Chairman**

**Grußworte:** **Milan Čoupek**  
Greetings: Gesandter der Botschaft der Tschechischen Republik  
**Minister of the Embassy of the Czech Republic**

**Klaus Schlie**  
Präsident des Schleswig-Holsteinischen Landtages  
**President of the Schleswig-Holstein Parliament**

**Rainer Hinrichs**  
Bürgermeister der Stadt Büdelsdorf  
**Mayor of the city of Büdelsdorf**

**Jörg Plickat – NordArt-Preis 2017**  
Award ceremony: NordArt Prize 2017

**Grußbotschaften:** **Künstler aus verschiedenen Ländern**  
Greetings: Artists from different countries

**Musik / Music:** **Jesse Grell Trio, Germany**

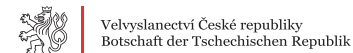
**Länderfokus • Country Focus of NordArt 2018**  
**TSCHECHISCHER PAVILLON • CZECH PAVILION • ČESKÝ PAVILION**  
Curators: Lucie Pangrácová, Michal Gabriel  
Schirmherr - Patron: S.E. Tomáš Jan Podivínský  
Botschafter der Tschechischen Republik • Ambassador of the Czech Republic to Germany



**Fokus-Künstler • Focus Artist 2018:**  
**JAN KOBLASA – Tschechische Republik/Deutschland • Czech Republic/Germany**

**Sonderprojekte aus CHINA • Special projects from CHINA**

Chief Curator of NordArt: **Wolfgang Gramm** • Co-curator of NordArt: **Inga Aru**  
Gastgeber im Kunstwerk Carlshütte • Hosts of Kunstwerk Carlshütte:  
**Hans-Julius Ahlmann & Johanna Ahlmann**



- 27. April, 20 Uhr **KONZERT: folkBALTICA Festival 2018**  
In der ACO Wagenremise. [www.folkbaltica.de](http://www.folkbaltica.de)
- 4. Mai, 19:30 Uhr **FILM: Künstlerporträt "Leaning into the Wind – Andy Goldsworthy"**  
In der ACO Wagenremise
- 9. Juni, 17 Uhr **Öffentliche ERÖFFNUNG der NordArt 2018**  
Park und Catering ab 15 Uhr, Ausstellungshallen ab 18 Uhr geöffnet
  - Öffnungszeiten der NordArt bis zum 7. Oktober: Di–So, 11–19 Uhr
  - Führungen: Mi 15 Uhr / Sa 11 & 13 Uhr / So 13 Uhr und nach Vereinbarung
  - Am 18.08. & 19.08. sind die Hallen ab 13 Uhr nur teilweise zugänglich
- 10. Juni, 11–19 Uhr **NordArt 2018 – ERSTER TAG DER AUSSTELLUNG**  
Live-Musik und Catering. Führungen um 11, 13 und 15 Uhr
- 27. Juni, 19:30 Uhr **HÖR-VORSCHAU der Programme 2018 des Schleswig-Holstein Musik Festivals (SHMF) in der Region Rendsburg.** In der Carlshütte
- 29. Juni, 20 Uhr **IRON SLAM 2018 – Poetry Slam Deluxe.** [www.nordkolleg.de](http://www.nordkolleg.de)  
In der Carlshütte
- 2. Juli, 19 Uhr **SHMF WORKSHOPKONZERT: Sabine und die wilden 80**  
In der ACO Thormannhalle. [www.shmf.de](http://www.shmf.de)
- 3. Juli, 20 Uhr **SHMF KONZERT: Ulrich Tukur & Die Rhythmus Boys**  
In der ACO Thormannhalle. [www.shmf.de](http://www.shmf.de)
- 9. Juli – 16. August **SCHLESWIG-HOLSTEIN FESTIVAL ORCHESTER: Öffentliche Proben**  
In der ACO Thormannhalle. [www.shmf.de/oa](http://www.shmf.de/oa)
- 23. Juli, 19 Uhr **SHMF KONZERT: Verleihung des Hindemith-Preises an Clara Iannotta Trio Catch. Susanne Zapf, Violine.** In der ACO Wagenremise
- 28. Juli, 17 Uhr **SHMF KONZERT: Tea-Time-Konzert.** ACO Thormannhalle. [www.shmf.de](http://www.shmf.de)
- 5. August, 11 Uhr **SHMF KONZERT: Zoom. Festival Orchester. Dirigent Krzysztof Urbański**  
In der ACO Thormannhalle. [www.shmf.de](http://www.shmf.de)
- 18. & 19. August, 14, 17, 20 Uhr **SHMF KONZERTE: The Big Bernstein.** [www.shmf.de](http://www.shmf.de)  
Konzerte in der NordArt. In der Carlshütte und in der ACO Thormannhalle
- 19. August, 11 Uhr **SHMF: "Let's make music as friends". Martin Grubinger, Percussion**  
In der ACO Thormannhalle. [www.shmf.de](http://www.shmf.de)
- 31. August, 20 Uhr **POETRY SLAM op Platt.** Kooperation NDR1 Welle Nord.  
In der Carlshütte
- 7. Sept., 20 Uhr **DEAD vs. ALIVE SLAM – Tote gegen lebende Dichter.** [www.nordkolleg.de](http://www.nordkolleg.de)  
In der Carlshütte
- 15. Sept., 11–24 Uhr **NordArt – LANGE NACHT DER LICHTER • LONG NIGHT OF THE LIGHTS**  
Führungen: 11, 13, 15, 19 Uhr. Ab 19 Uhr Live-Musik in der Carlshütte  
Um 22 Uhr Vergabe des Publikumspreises und Bekanntgabe des Preisträgers des NordArt-Preises 2018

Änderungen vorbehalten. Informationen zu den Veranstaltungen und Anmeldung zum Newsletter: [www.kunstwerk-carlshuette.de](http://www.kunstwerk-carlshuette.de)

Medienpartner:



Das Kunstwerk Carlshütte ist eine Non-Profit-Kulturinitiative der international tätigen ACO Gruppe und der Städte Büdelsdorf und Rendsburg. Herzstück ist die seit 1999 in den Sommermonaten jährlich neu konzipierte NordArt. Die NordArt ist eine der größten jährlichen Schauen zeitgenössischer Kunst in Europa und präsentiert ausgewählte Künstler aus aller Welt, international renommierte ebenso wie Newcomer. Die Ausstellung lebt von den unterschiedlichen Perspektiven einzelner Kulturen, macht aber auch deutlich, dass Ost und West, Süd und Nord viele gemeinsame Hoffnungen und Träume haben. Um die Einblicke zu vertiefen, widmet die NordArt jedes Jahr einem anderen Land einen eigenen Pavillon und stellt einen Fokus-Künstler vor. Ihre Bühne sind die Hallenschiffe der historischen Eisengießerei Carlshütte mit ihren 22.000 qm Grundfläche und ein 80.000 qm großer Skulpturenpark. Im Zusammenspiel mit der imposanten Kulisse entwickeln die Exponate eine ganz eigene Atmosphäre und führen die Besucher auf eine unvergleichliche Weltreise durch die Kunst.

The Kunstwerk Carlshütte is a non-profit cultural initiative of the internationally operating ACO Group and the towns of Büdelsdorf and Rendsburg. Heart of the cultural initiative is NordArt, which has been redesigned annually since 1999 in the summer months. NordArt is one of the largest annual contemporary art shows in Europe, featuring selected artworks from all around the world by internationally renowned artists and newcomers alike. Living from the different perspectives of individual cultures, the exhibition also makes it clear that East and West, South and North share many common hopes and dreams. To deepen its insights, NordArt devotes its own pavilion to a different country every year and introduces a focus artist. The exhibition is staged in the aisles of the historic iron foundry Carlshütte with its 22,000 square metres of floor space and an 80,000 square metres sculpture park. Visually interacting with the impressive scenery, the exhibits develop their own atmosphere, leading the visitors on an incomparable tour through the world of art.

[www.facebook.com/NordArt](http://www.facebook.com/NordArt)  
[https://twitter.com/Nord\\_Art](https://twitter.com/Nord_Art)  
[www.instagram.com/Nord\\_Art](http://www.instagram.com/Nord_Art)

